

Sonderdruck aus/Offprint from

AETHIOPICA

International Journal
of Ethiopian and Eritrean Studies

Edited in the Asien-Afrika-Institut
Hiob-Ludolf-Zentrum für Äthiopistik
der Universität Hamburg
Abteilung für Afrikanistik und Äthiopistik

by Alessandro Bausi
in cooperation with
Bairu Tafla, Ludwig Gerhardt,
Susanne Hummel and Alexander Meckelburg

25 (2022)

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Vignette:

Gold coin of King Aphilas, early third century CE, as drawn by A. Luegmeyer after the coin in Rennau collection. Weight 2.48 grams, diameter 17 mm.

AETHIOPICA. INTERNATIONAL JOURNAL OF ETHIOPIAN AND ERITREAN STUDIES is an internationally refereed academic journal, edited at the Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies and at the Department of African and Ethiopian Studies of the Asien-Afrika-Institut at Hamburg Universität, Alsterterrasse 1, 20354 Hamburg, Germany, Tel: +49 40-42838-7730/8380; email: *aethiopica.aai@uni-hamburg.de*.

The journal focuses on philology, linguistics, archaeology, history, cultural anthropology, religion, philosophy, literature, and manuscript studies with a regional emphasis on Eritrea, Ethiopia, the Horn of Africa, and related areas. The editors welcome contributions on relevant academic topics as well as on recent research in the respective field. Each issue of AETHIOPICA contains reviews of books which form a substantial section of the journal.

AETHIOPICA is published mainly in English. Articles in French, German, and Italian are also accepted for publication. An English summary for all articles in any language is provided.

A series of Supplements of monographic or occasional character is also published.

Opinions expressed in articles and reviews in AETHIOPICA are the views of the authors, and not those of the editors, the publishers, or the editorial board.

Editorial Team

Sophia Dege-Müller
Francesca Panini

International Editorial Board

David Appleyard, London
Maria Bulakh, Moscow
Christina Gabbert, Göttingen
Jacopo Gnisci, London
Alessandro Gori, Copenhagen
Olga Kapeliuk, Jerusalem

Samantha Kelly, USA
Andrea Manzo, Naples
Alain Rouaud, Paris
Shiferaw Bekele, Addis Abāba
Rainer Voigt, Berlin

Publication of this journal is partially supported by the project Beta maṣāḥaft: Die Schriftkultur des christlichen Äthiopiens und Eritreas: eine multimediale Forschungsumgebung, funded by The Union of the German Academies of Sciences and Humanities through a project of the Academy of Hamburg, and includes immediate Open Access.

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2022

This journal, including all of its parts, is protected by copyright.

Any use beyond the limits of copyright law without the permission of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies particularly to reproductions, translations, microfilms and storage and processing in electronic systems.

Printing and binding by Memminger MedienCentrum, Memmingen

Printed on permanent/durable paper

Printed in Germany

<https://www.harrassowitz-verlag.de/>

ISSN 1430-1938

eISSN 2194-4024

Table of Contents

Editorial	6
Articles	
STÉPHANE ANCEL, <i>Yohannās IV and the Patriarchate of Alexandria: Obtaining Four Coptic Bishops while Ceding Nothing on Jerusalem Issue (1876–1882)</i>	7
MICHAEL KLEINER, <i>Disputed Translations from The Life and Struggles of Our Mother Walatta Petros (2015) Reconsidered: Some Notes on Gə'əz Philology</i>	36
SOPHIA DEGE-MÜLLER, JACOPO GNISCI, and VITAGRAZIA PISANI, <i>A Handlist of Illustrated Early Solomonian Manuscripts in German Public Collections</i>	59
HAGOS ABRHA, <i>The Gə'əz Manuscripts Collection from the Monastery of Däbrä Şəyon (Abunä Abrəham, Təgray, Ethiopia)</i>	99
MARIA BULAKH and YOHANNES GEBRE SELASSIE, <i>New Readings and Interpretations on the Inscribed Stele from Hənzat (HS1)</i>	125
SOLOMON GEBREYES, <i>The Confession of King Gälawdewos (r.1540–1559): A Sixteenth-Century Ethiopia Monophysite Document against Jesuit Proselytism</i>	160
MARIA BULAKH, MAGDALENA KRZYŻANOWSKA, and FRANCESCA PANINI, <i>Bibliography of Ethiopian Semitic, Cushitic, and Omotic Linguistics XXV: 2021</i>	182
Miscellaneous	
AARON BUTTS, SIMCHA GROSS, and MICHAEL HENSLEY, <i>Once Again on 'bk wdm in Ethiopian Sabaic</i>	193
ALESSANDRO BAUSI, <i>I manoscritti etiopici della Biblioteca Statale di Montevergine a Mercogliano, Avellino</i>	201
MICHAEL WALTISBERG, <i>Nachträge zur Edition einer syrischen ṭablītō in Aethiopica 24 (Bausi und Desreumaux 2021)</i>	215
ALAIN DESREUMAUX, <i>Le texte syriaque de la ṭablītō éthiopienne : une réponse aux remarques du Pr. Dr. Michael Waltisberg</i>	220
Personalia	
Academic News	223

Table of Contents

Review Article

- BITANIA ZE'AMANUEL and PETER UNSETH, *Amharic Folkloric Oral Traditions: Collections for Insiders and for Outsiders* 226

Reviews

- ZEMENFES TSIĞHE ET AL., eds, *International Conference on Eritrean Studies, 20–22 July 2016: Proceedings, I–II* (DENIS NOSNITSIN) 241
- INGVILD SÆLID GILHUS, ALEXANDROS TSAKOS, and MARTA CAMILLA WRIGHT, eds, *The Archangel Michael in Africa: History, Cult, and Persona* (SOPHIA DEGE-MÜLLER) 246
- MERON T. GEBREANANAYE, LOGAN WILLIAMS, and FRANCIS WATSON, eds, *Beyond Canon: Early Christianity and the Ethiopic Textual Tradition* (CALUM SAMUELSON) 250
- ABRAHAM JOHANNES DREWES, eds MANFRED KROPP and HARRY STROOMER, *Recueil des inscriptions de l'Éthiopie des périodes pré-axoumite et axoumite, III: Traductions et commentaires, B: Les inscriptions sémitiques* (ALESSIO AGOSTINI) 253
- MICHAEL LAUSBERG, *Geschichte und Kultur Äthiopiens* (SIEGBERT UHLIG) 257
- MARIE-LAURE DERAT, *L'énigme d'une dynastie sainte et usurpatrice dans le royaume chrétien d'Éthiopie du XI^e au XIII^e siècle* (NAFISA VALIEVA) 258
- VERENA KREBS, *Medieval Ethiopian Kingship, Craft, and Diplomacy with Latin Europe* (SAMANTHA KELLY) 261
- SHIFERAW BEKELE, UOLDELUL CHELATI DIRAR, ALESSANDRO VOLTERRA, and MASSIMO ZACCARIA, eds, *The First World War from Tripoli to Addis Ababa (1911–1924)* (NICOLA CAMILLERI) 264
- MELAKU GEBOYE DESTA, DEREJE FEYISSA DORI, and MAMO ESMELEALEM MIHRETU, eds, *Ethiopia in the Wake of Political Reforms* (SARAH HOWARD) 266
- ANNEGRET MARX, *When Images Travel to Ethiopia ... Impact of the Evangelium Arabicum printed 1590 in Rome on a 17th Century Ethiopian Gospel: Documentation and Synoptic Presentation of their Images* (JACOPO GNISCI) 269
- JOSEF TROPPEL and REBECCA HASSELBACH-ANDEE, *Classical Ethiopic: A Grammar of Ge'ez, Including Sample Texts and a Glossary* (MAIJA PRIESS) 272

Table of Contents

DERIB ADO, ALMAZ WASSE GELAGAY, and JANNE BONDI JOHANNESSEN, eds, <i>Grammatical and Sociolinguistic Aspects of Ethiopian Languages</i> (MARIA BULAKH)	273
MARLENE GUSS-KOSICKA, <i>Die Verbalsysteme des Amharischen und Tigrinischen: Eine vergleichende Analyse</i> (MAGDALENA KRZYŻANOWSKA)	279
Dissertation Abstracts	
HAGOS ABRHA ABAY, <i>Critical Edition (with translation) and Textual Analysis of Gädlä Yəmṣatta</i>	284
CARSTEN HOFFMANN, <i>Das geographische Traktat in der Weltgeschichte des Wäldä `Amid – Text, Übersetzung und Kommentar</i>	286
SISAY SAHILE BEYENE, <i>A Critical Edition and Annotated Translation of the Late Nineteenth and Early Twentieth Century Treatise: Tārik Zamədra Gondar (The History of the Land of Gondar)</i>	288
LEAH MASCIA, <i>The Transition from Traditional Cults to the Affirmation of Christian Beliefs in the City of Oxyrhynchus</i>	292
JONAS KARLSSON, <i>The Diachronic Development of the Dəggwā: A Study of Texts and Manuscripts of Selected Ethiopic Antiphon Collections</i>	295

Editorial

The present issue of AETHIOPICA is the twenty-fifth since the journal's founding in 1998. It is also the thirteenth issue I have worked on as editor-in-chief, one more than that of founder Siegbert Uhlig. The present time, however, does not lend itself to celebrations of any sort. The global political crisis and the situation in the Horn of Africa are having a deep impact on the scholarly community, which appears divided and radicalized on opposite or increasingly diverging positions as never before. The growing influence of diaspora communities is at times marked by waves of resurgent nationalism. The challenge posed by main-stream policy in countries of established scholarly traditions gives less and less space to small fields—as is the case of Ethiopian and Eritrean studies. The consequent lack of resources triggers the fragmentation of the scholarly scene. New balances based on mutual legitimation and acknowledgement of a common scholarly method are not obvious. The consequence of this complex situation, which reflects global changes, is that scholarly and academic freedom can be put at risk. Of all priorities envisaged in the mission of AETHIOPICA, preservation of academic freedom along with scholarly quality has been, is, and will remain the top priority of the journal.

I regret that in the past, and still now, the lack of available qualified authors has prevented AETHIOPICA from duly commemorating distinct colleagues and researchers recently passed away who were more than deserving of an obituary. I would like to remember at least some of them here, by name, as a very modest tribute to their work and memory: Johannes Launhardt (1929–2019), Mesfin Wolde Mariam (1930–2020), Steffen Wenig (1934–2022), Girma Fisseha (1941–2020).

To end on a positive note, three colleagues active in Ethiopian and Eritrean studies have received important awards this year, and we would like to mention them here: Samantha Kelly (Professor of Medieval History at Rutgers, The State University of New Jersey, also on our International Editorial Board), has won the Choice Outstanding Academic Title 2020, and the African Studies Review Prize for the Best Africa-focused Anthology or Edited Collection 2021, for her *A Companion to Medieval Ethiopia and Eritrea* (Leiden–Boston, MA: Brill, 2020); Verena Krebs (Junior-Professorin für Mittelalterliche Kulturräume at Ruhr-Universität Bochum) has received the Dan David Prize for her *Medieval Ethiopian Kingship, Craft, and Diplomacy with Latin Europe* (New York, NY: Palgrave Macmillan, 2021); and Massimo Zaccaria (Professore Associato in Storia e Istituzioni dell'Africa at Università degli Studi di Pavia) has received the Giorgio Maria Sangiorgi award of the Accademia Nazionale dei Lincei 'per la Storia ed Etnologia dell'Africa'. To all of them—the warmest congratulations from AETHIOPICA!

Bibliography of Ethiopian Semitic, Cushitic, and Omotic Linguistics XXV: 2021

MARIA BULAKH, HSE University,
MAGDALENA KRZYŻANOWSKA and FRANCESCA PANINI, Universität Hamburg

Miscellanea

Aspects of Ethiopian Languages = DERIB ADO, ALMAZ WASSE GELAGAY, and JANNE BONDI JOHANNESSEN, eds, *Grammatical and Sociolinguistic Aspects of Ethiopian Languages*, Impact, Studies in Language, Culture and Society, 48 (Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2021); viii, 415 pp.

Langues couchitiques de la Corne de l'Afrique = MARIE-CLAUDE SIMEONE-SENELLE, FATOUMA MAHAMOUD HADJI ALI, and MOHAMED HASSAN KAMIL, eds, *Système nominal et acte de nommer dans des langues couchitiques de la Corne de l'Afrique*, Diversité des langues, 1 (Villejuif: Lacito-Publications, 2021); 124 pp.

Ethiopian Afrasian Generally

ALMAZ WASSE GELAGAY: see DERIB ADO.

BONDI JOHANNESSEN, JANNE: see DERIB ADO.

DERIB ADO, ALMAZ WASSE GELAGAY, and JANNE BONDI JOHANNESSEN, 'The languages of Ethiopia: Aspects of the sociolinguistic profile', in *Aspects of Ethiopian Languages*, 1–12.

FEKEDE MENUTA, 'Competing Scripts in multilingual Ethiopia: An Option for a Common Script Use', *The Ethiopian Journal of Social Sciences and Language Studies*, 8/1 (2021), 39–63.

MEYER, RONNY and YVONNE TREIS, 'How to quote Ethiopian authors in linguistic publications', *Afrika und Übersee*, 94 (2021), 80–90.

PASCHEN, LUDGER: see STAVE, MATTHEW.

PAWLOS KASSU ABEBE, 'The linguistic nature of expression of aspect in Ethiopian sign language', in *Aspects of Ethiopian Languages*, 367–388.

PELLEGRINO, FRANÇOIS: see STAVE, MATTHEW.

SEIFART, FRANK: see STAVE, MATTHEW.

- STAVE, MATTHEW, LUDGER PASCHEN, FRANÇOIS PELLEGRINO, and FRANK SEIFART, 'Optimization of morpheme length: a cross-linguistic assessment of Zipf's and Menzerath's laws', *Linguistics Vanguard*, 7/s3 (2021 = *Efficiency in human languages: corpus evidence for universal principles*), 10.1515/lingvan-2019-0076 (including Cushitic).
- STERIOPOLO, OLGA, 'Grammatical gender reversals: A morphosyntactic and sociopragmatic analysis', *Open Linguistics*, 7 (2021), 136–166.
- TREIS, YVONNE: see MEYER, RONNY.
- VLUGT, NINA VAN DER, 'Recent publications in African linguistics', *Journal of African Languages and Linguistics*, 42/1 (2021), 159–162.
- WOINSHET GIRMA, 'Polysemy of Ethiopian sign language', in *Aspects of Ethiopian Languages*, 389–412.

Ethiopian Semitic

- AMARE GETAHUN, 'Morphosyntactic Structures of Existential, Possessive and Locative Constructions in Amharic', *Macrolinguistics*, 15 (2021), 25–43.
- AWLACHEW SHUMNEKA NURGA, 'Language contact and its effects on language use of the Gurage varieties of Muher', in *Aspects of Ethiopian Languages*, 65–90.
- BAUSI, ALESSANDRO, "'Paleografia quale scienza dello spirito": Once more on the Gə'əz inscription of Ham (RIÉ no. 232)', in JÖRG B. QUENZER, ed., *Exploring Written Artefacts: Objects, Methods, and Concepts*, I, *Studies in Manuscript Cultures*, 25 (Berlin–Boston, MA: De Gruyter, 2021), 3–33.
- BAYE YIMAM, 'Manner of movement in Amharic', in *Aspects of Ethiopian Languages*, 173–196.
- BELOVA, ANNA, 'L'eau et l'arrosage dans les langues de l'Arabie méridionale et de l'Afrique orientale (lexique commun et local)', in CHRISTIAN DARLES, LAMYA KHALIDI, and MOUNIR ARBACH, eds, *Contacts between South Arabia and the Horn of Africa, from the Bronze Age to Islam: In Honor of Rémy Audouin*, *Sites et Cités d'Afrique* (Toulouse: Presses Universitaires du Midi, 2021), 233–238.
- BREYER, FRANCIS, *Schrift im antiken Afrika: Multiliteralismus und Schriftadaption in den antiken Kulturen Numidiens, Ägyptens, Nubiens und Abessinien* (Berlin–Boston, MA: De Gruyter, 2021); ix, 455 pp.
- BULAKH, MARIA, 'Recent Progress in Ethiopian Epigraphic Studies: The Final Volume of *Recueil des inscriptions de l'Éthiopie des périodes pré-axoumite et axoumite*', *Orientalistische Literaturzeitung*, 116/4–5 (2021), 323–328.

- BUTTS, AARON M., ‘From Syriac to Arabic to Ethiopic: *Loci* of Change in Transmission’, in ROSA BIANCA FINAZZI, FRANCESCA FORTE, CLAUDIA MILANI, and MARCO MORIGGI, eds, *Circolazione di testi e superamento delle barriere linguistiche e culturali nelle tradizioni orientali*, *Orientalia Ambrosiana*, 7 (Milano: Biblioteca Ambrosiana–Centro Ambrosiano, 2021), 21–57.
- CERQUEGLINI, LETIZIA, ‘Ancient Egyptian Words in Modern South Arabian Languages’, *The IOS Annual*, 21 (2021 = *Carrying a Torch to Distant Mountains*), 166–191 (including Ethiopian Semitic and Cushitic).
- DELOMBERA NEGGA, ‘L’expression du manque en amharique’, in FABIENNE TOUPIN and SYLVESTER N. OSU, eds, *L’expression du manque à travers les langues* (Berlin–Boston, MA: De Gruyter, 2021), 119–140.
- DELOMBERA NEGGA, SERGE DEWEL, and RONNY MEYER, ‘L’écriture en amharique’, *Itinéraire(s)*, 11 (2021), <http://www.inalco.fr/itineraires/11/ecriture-amharique>.
- DERIB ADO, ‘An acoustic analysis of Amharic fricatives’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 303–344.
- DEWEL, SERGE: see DELOMBERA NEGGA.
- EDZARD, LUTZ, ‘Case-marking in Semitic in the light of the evidence in the Ethiopian language area: Linguistic convergence and divergence’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 229–244 (including Ethiopian Semitic).
- , ‘Embedded Direct Speech and Shifting Indexicals in Semitic’, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 171/2 (2021), 275–290 (including Ethiopian Semitic).
- EMEBET BEKELE BIRKIE, ‘Ethnolinguistic perception and identity in Gurage’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 91–118.
- ETAFERAHU HAILU TESSEMA, ‘Sociolinguistic functions of the secret language of Gurage females’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 119–136.
- FEKEDE MENUTA, ‘The ensete in Gurage: Nomenclature, use and meaning extension’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 35–62.
- FEKEDE MENUTA and YIGEREMU KIFLE, ‘Gender and women representation in Gurage culture of Ethiopia’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 137–170.
- FERRANDINO, GILDA, ‘The Reports of Wars in Meroitic and Aksumite Texts’, *Rassegna di Studi Etiopici*, 3^a Serie, 5 (52) (2021 = *Giornate di studi eritrei ed etiopici in memoria di Carlo Conti Rossini (1872–1949)*, Napoli, 16–17 ottobre 2019), 177–196, figs. 1–7.
- FRANTSOZOFF, SERGUEI A., ‘Les inscriptions axoumites royales en écriture susdarabique: un réexamen’, in CHRISTIAN DARLES, LAMYA KHALIDI, and MOUNIR ARBACH, eds, *Contacts between South Arabia and the Horn of Afri-*

- ca, from the Bronze Age to Islam: In Honor of Rémy Audouin*, Sites et Cités d'Afrique (Toulouse: Presses Universitaires du Midi, 2021), 165–167.
- GASHAW ARUTIE ASAYE, 'Conceptions of Life and Death in Amharic: A View from Cognitive Semantics', *Journal of Ethiopian Studies*, 54/2 (2021), 25–52.
- , 'Static locative expressions in Amharic', *Journal of African Languages and Linguistics*, 42/1 (2021), 1–26.
- GASPARINI, FABIO, 'Emphasis, glottalization and pharyngealization in Semitic and Afroasiatic', *Kervan*, 25/2 (2021), 3–30 (including Ethiopian Semitic).
- GUTGARC, JAROSLAV NIKOLAEVIČ, *Tigrinja–ruskij slovar' fundamental'noj leksiki* ('Təgrəñña–Russian dictionary of basic vocabulary') (Moskva: IV RAN, 2021); 600 pp.
- HASSELBACH-ANDEE, REBECCA: see TROPPER, JOSEF.
- HUEHNERGARD, JOHN, 'The Legacy of Akkadian', in JUAN-PABLO VITA, ed., *History of the Akkadian Language, II: The Second and First Millennia BCE: Afterlife*, Handbook of Oriental Studies, Section 1, The Near and Middle East, 152 (Leiden: Brill, 2021), 1481–1531 (including section on Akkadian legacy in Ethiopian Semitic).
- JIANG, GUIYING: see MENETE, SÉRGIO N.
- KEFFYALEW GEBREGZIABHER, 'Clitics or agreement markers: A view from Tigrinya clausal possession and modal necessity', in AKINBIYI AKINLABI, LEE BICKMORE, MICHAEL CAHILL, MICHAEL DIERCKS, LAURA J. DOWNING, JAMES ESSEGBEY, KATIE FRANICH, LAURA MCPHERSON, and SHARON ROSE, eds, *Celebrating 50 years of ACAL: Selected Papers from the 50th Annual Conference on African Linguistics*, Contemporary African Linguistics, 7 (Berlin: Language Science Press, 2021), 73–119.
- KRAVČENKO, SVETLANA LEONIDOVNA, 'Zaimstvovanija v amharskom političeskom diskurse' ('Borrowings in Amharic political discourse'), in *Lomonosovskie čtenija: Vostokovedenie i afrikanistika: tezisy dokladov naučnoj konferentsii, Moskva, 20–29 april'a 2021 goda* ('Lomonosov readings: Eastern and African studies: abstracts of papers of a scientific conference, Moscow, 20–29 April 2021') (Moskva: Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta, 2021), 208–210.
- , *Hrestomatija amharskogo jazyka: Učebnoe posobie po ekstensivnomu čteniju* ('Chrestomathy of Amharic: teaching materials for extensive reading') (Moskva: KI'uč-S, 2021); 240 pp.
- KRZYŻANOWSKA, MAGDALENA, 'Epistemic Modality in Amharic', *Aethiopica*, 24 (2021), 307–308.

- KURISU, KAZUTAKA, ‘Multiple Featural Morphophonology as Evidence for Parallelism’, 音韻研究. *Phonological Studies*, 24 (2021), 23–30.
- MEKONNEN ALEMU GEBRE YOHANNES, *Language Policy in Ethiopia: The Interplay Between Policy and Practice in Tigray Regional State, Contributions by Joseph Lo Bianco and Joy Kreeft Peyton*, Language Policy (Cham: Springer, 2021); xxix; 170 pp.
- MENETE, SÉRGIO N. and GUIYING JIANG, ‘Red-hot faces and burnt hearts: ANGER IS HEAT metaphor from Amharic and Changana perspective’, *Review of Cognitive Linguistics*, 19/2 (2021), 482–516.
- MENGISTU TADESSE, *Amharic Dialects*, Afroasiatic studies, 6 (Trenton, NJ: The Red Sea Press, 2021); 250 pp.
- MEYER, RONNY: see DELOMBERA NEGGA.
- MUTEB ALQARNI, ‘Arabic loanwords in seven Ethiopian languages: Theoretical challenges to the TCRS framework’, *Brill’s Journal of Afroasiatic Languages and Linguistics*, 13/2 (2021), 423–475.
- PISANI, VITAGRAZIA, ‘The *Chronicle of Āmda Šəyon* and the *Gadla ’Azqir*: Some Linguistic and Philological Considerations’, *Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin*, 7 (2021), 149–172.
- RENDSBURG, GARY A., ‘A Companion to Ancient Near Eastern Languages, With a Special Focus on Languages in Contact: A Review Essay’, *Journal of Semitic Studies*, 66/2 (2021), 643–669 (including Ethiopian Semitic).
- REVELLI, LUISA, ‘Onomastica del contatto italo-eritreo’, *Africa: Rivista semestrale di studi e ricerche*, N.S. I/1 (2019), 107–122.
- TEKABE LEGESSE FELEKE, ‘Ethiosemitic languages: Classifications and classification determinants’, *Ampersand*, 8 (2021), 10.1016/j.amper.2021.100074.
- TESFAY TEWOLDE YOHANNES, ‘Gender and number morphology in Ethio-Eritrean Semitic languages’, *Quaderni di Linguistica e Studi Orientali*, 7 (2021), 131–154.
- TROPPER, JOSEF and REBECCA HASSELBACH-ANDEE, *Classical Ethiopic: A Grammar of Gəʿəz*, Languages of the Ancient Near East, 10 (University Park, PA: Eisenbrauns–Penn State University Press, 2021); 440 pp.
- TSEHAY ABZA, ‘Verbal derivations in Inor’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 269–300.
- VOIGT, RAINER M., ‘Some Remarks about Laryngeal Rules in Tigre’, *The IOS Annual*, 21 (2021 = *Carrying a Torch to Distant Mountains*), 311–329.
- WOLFF, H. EKKEHARD, ‘On noun plural formations along the southern periphery of Afroasiatic (Chadic, Ethiosemitic, Cushitic)’, in JOSEPH MCINTYRE and HENNING SCHREIBER, eds, *Topics in Chadic Linguistics VIII: Papers from*

the 7th Biennial International Colloquium on the Chadic Languages, Hamburg, 12–14 September 2013, Chadic Linguistics, 12 (Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 2021), 103–118.

YIGEREMU KIFLE: see FEKEDE MENUA.

ZADOK, RAN, ‘On Aramaic Loanwords in Neo- and Late-babylonian Texts: Introduction and Semantic-Topical Taxonomy (Part One)’, *The IOS Annual*, 21 (2021 = *Carrying a Torch to Distant Mountains*), 71–135 (including Ethiopic).

ZELEALEM LEYEW, ‘Notes on Language Change in Amharic’, *Journal of Afroasiatic Languages, History and Culture*, 10/1 (2021), 23–62.

ZHANG, HONGWEI, ‘Which “That” was Amharic *yä*? An Alternative Origin for the Amharic Relative-Genitive Marker’, *Journal of Semitic Studies*, 66/2 (2021), 619–642.

Cushitic

ABUZEINAB MUSA: see WEDEKIND, KLAUS.

ANDY: see WEDEKIND, KLAUS.

BLAŽEK, VÁCLAV, ‘Flora in Beja Lexicon’, *Folia Orientalia*, 58 (2021), 39–63.

BORG, ALEXANDER, ‘Is Old Egyptian *dp.t*, ‘Ship’, a Bronze Age Afroasiatic Isogloss? An Etymological and Archaeological Vignette’, *The IOS Annual*, 21 (2021 = *Carrying a Torch to Distant Mountains*), 147–165 (including Cushitic).

BREYER, FRANCIS, *Schrift im antiken Afrika: Multiliteralismus und Schriftadaption in den antiken Kulturen Numidiens, Ägyptens, Nubiens und Abessiniens* (Berlin–Boston, MA: De Gruyter, 2021); ix, 455 pp.

BRYANT, SHANNON, ‘Evidence from Oromo on the typology of complementation strategies’, *Proceedings of the Linguistic Society of America*, 6/1 (2021), 526–540.

CERQUEGLINI, LETIZIA, ‘Ancient Egyptian Words in Modern South Arabian Languages’, *The IOS Annual*, 21 (2021 = *Carrying a Torch to Distant Mountains*), 166–191 (including Ethiopian Semitic and Cushitic).

FATOUMA MAHAMOUD HADJI ALI, ‘De la réalité à la scène théâtrale, les transformations du système onomastique somali’, in *Langues couchitiques de la Corne de l’Afrique*, 91–105.

FEDA NEGESSE and TUBUBE AMANSA, ‘Durational variations in Oromo vowels’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 345–364.

FEKI MAHAMED: see WEDEKIND, KLAUS.

- GĒRMA AWGĒČĀW, ‘ፖለቲካ ፣ ቋንቋና ታሪክ (የኩሽ-ኩሽቲክ ጉዳይ) (*Polätika: q^wanq^wanna tarik (yäkuš-kušätik gudday)*, ‘Politics, language, and history (Cush-Cushitic case)’), *Journal of Afroasiatic Languages, History and Culture*, 10/1 (2021), 133–157.
- GREEN, CHRISTOPHER R., *Somali Grammar*, eds NICOLA LAMPITELLI and EVAN JONES, Mouton-CASL Grammar Series, 5 (Berlin–Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2021).
- IBRAHIM MOHAMMAD: see WEDEKIND, KLAUS.
- JOHNSEN, SVERRE STAUSLAND: see KALDHOL, NINA HAGEN.
- KALDHOL, NINA HAGEN, ‘Gender and headedness in nominal compounds in Somali’, in AKINBIYI AKINLABI, LEE BICKMORE, MICHAEL CAHILL, MICHAEL DIERCKS, LAURA J. DOWNING, JAMES ESSEGBEY, KATIE FRANICH, LAURA MCPHERSON, and SHARON ROSE, eds, *Celebrating 50 years of ACAL: Selected Papers from the 50th Annual Conference on African Linguistics*, Contemporary African Linguistics, 7 (Berlin: Language Science Press, 2021), 175–202.
- KALDHOL, NINA HAGEN and SVERRE STAUSLAND JOHNSEN, ‘Grammaticalization in Somali and the development of morphological tone’, *Proceedings of the Linguistic Society of America*, 6/1 (2021), 587–599.
- LAMPITELLI, NICOLA, ‘Le pluriel des noms en somali standard et en somali de Djibouti’, in *Langues couchitiques de la Corne de l’Afrique*, 53–62.
- MOHAMED HASSAN KAMIL, ‘La composition nominale en afar. Morphologie, syntaxe et sémantique’, in *Langues couchitiques de la Corne de l’Afrique*, 13–29.
- MOHAMMED TALIB: see WEDEKIND, KLAUS.
- MOUS, MAARTEN, ‘The grammatical primacy of tone in Cushitic’, *Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, 62 (2021), 91–106.
- NISHIGUCHI, SUMIYO, *Sound and Meaning in East Cushitic Languages: Dhaasanac, Burji, Rendille, Somali, and Afar*, Springer Briefs in Linguistics (Singapore: Springer, 2021).
- ONGAYE ODA ORKAYDO, ‘T’ambaaro phonology’, *Kervan*, 25/2 (2021), 31–62.
- OSHE TAHIR: see WEDEKIND, KLAUS.
- SAHRA BASHIR ABDULLAHI and LI WIE, ‘Living with diversity and change: intergenerational differences in language and identity in the Somali community in Britain’, *International Journal of the Sociology of Language*, 269 (2021 = *Special Issue: Changing Faces of Transnational Communities in Britain*), 15–45.

- SHIMELIS MAZENGA, 'Reduplication in Oromo', in *Aspects of Ethiopian Languages*, 245–268.
- SIMEONE-SENELLE, MARIE-CLAUDE, 'De la construction génitive au nom composé en afar', in *Langues couchitiques de la Corne de l'Afrique*, 31–52.
- TAHIR HAMID MOHAMED-AHMED: see VANHOVE, MARTINE.
- TAMENE KENENI WALGA, 'Prospects and Challenges of Afan Oromo: A Commentary', *Theory and Practice in Language Studies*, 11/6 (2021), 606–612.
- TOSCO, MAURO, 'When plural is a gender: evidence from Gawwada', in *Langues couchitiques de la Corne de l'Afrique*, 63–74.
- TREIS, YVONNE, 'The expression of phasal polarity in Kambaata (Cushitic)', in RAIJA L. KRAMER, ed., *The Expression of Phasal Polarity in African Languages*, Empirical Approaches to Language Typology, 63 (Berlin–Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2021), 311–334.
- TUJUBE AMANSA: see FEDA NEGESSE.
- VANHOVE, MARTINE and TAHIR HAMID MOHAMED-AHMED, 'Olfactory, gustatory and tactile perception in Beja (North-Cushitic)', in ŁUKASZ JĘDRZEJOWSKI and PRZEMYSŁAW STANIEWSKI, eds, *The Linguistics of Olfaction: Typological and Diachronic Approaches to Synchronic Diversity*, Typological Studies in Language, 131 (Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2021), 175–196.
- WEDEKIND, KLAUS, FEKI MAHAMED, MOHAMMED TALIB, ABUZEINAB MUSA, IBRAHIM MOHAMMAD, OSHE TAHIR, and ANDY, *Beja Dictionary (Beja–English–Arabic/English–Beja–Arabic)*, eds CHARLOTTE WEDEKIND and JOHAN WEDEKIND (Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 2021); 382 pp.
- WENDIYFRAW WANNA and YAREGAL MULU, 'Spelling Errors of Students with Afan Oromo L1 at Guangua Secondary School in Borena Zone, Oromia Region', *The Ethiopian Journal of Social Sciences and Language Studies*, 8/1 (2021), 65–78.
- WIE, LI: see SAHRA BASHIR ABDULLAHI.
- WOLFF, H. EKKEHARD, 'On noun plural formations along the southern periphery of Afroasiatic (Chadic, Ethiosemitic, Cushitic)', in JOSEPH MCINTYRE and HENNING SCHREIBER, eds, *Topics in Chadic Linguistics VIII: Papers from the 7th Biennial International Colloquium on the Chadic Languages, Hamburg, 12–14 September 2013*, Chadic Linguistics, 12 (Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 2021), 103–118.
- YAREGAL MULU: see WENDIYFRAW WANNA.
- YRI, KJELL MAGNE, 'Stages on an eventful road—from the history of the Sidaama Bible', in LUTZ EDZARD, ed., *Bible Translations—Linguistic and Cultural Issues: Proceedings of the Erlangen Workshop on October 5 and 6*,

2018, *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, 122 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2021), 63–80.

Omotic

- ALMAZ WASSE GELAGAY, ‘Term-formation methods in the Gamo language’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 15–34.
- GIRMA MENGISTU DESTA, ‘Serial verb constructions in Sezo’, in *Aspects of Ethiopian Languages*, 197–212.
- , ‘The Pronominal System of Omotic Mao Languages’, *Journal of Ethiopian Studies*, 54/1 (2021 = *Special Issue*), 117–136.
- INUI, HIDEYUKI, ‘Passive in Basketo’, *Studies in Ethiopian Languages*, 10 (2021), 1–14.
- KÖHLER, BERNHARD, ‘Phasal polarity expressions in Omoto languages (Ethiopia)’, in RAIJA L. KRAMER, ed., *The Expression of Phasal Polarity in African Languages*, Empirical Approaches to Language Typology, 63 (Berlin–Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2021), 365–390.
- MENGISTU DINATO DIDENA, ‘Dawro Personal Names and Naming Practices’, *Nordic Journal of African Studies*, 30/4 (2021), 10.53228/njas.v30i4.837.
- MULUGETA SEYOUM, ‘Some Notes on Dizi Phonology’, *Studies in Ethiopian Languages*, 10 (2021), 15–36.

Reviews of Earlier Publications

- ALESSANDRO BAUSI, ed., with assistance from EUGENIA SOKOLINSKI, *150 Years after Dillmann’s Lexicon: Perspectives and Challenges of Gə‘əz Studies*, Supplement to *Aethiopica*, 5 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2016); xi, 238 pp., 11 illus., 12 tables.
- Reviewed by DOROTHEA REULE, *Orientalistische Literaturzeitung*, 116/3 (2021), 228–231.
- DREWES, ABRAHAM J., *Recueil des inscriptions de l’Éthiopie des périodes pré-axoumite et axoumite*, III: *Traductions et commentaires*, B: *Les inscriptions sémitiques*, Introduction par Roger Schneider, eds MANFRED KROPP and HARRY STROOMER, *Aethiopistische Forschungen*, 85, De Goeje Fund, 34 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019); xv, 722 pp. (including Gə‘əz).
- Reviewed by FRANCIS BREYER, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 84/1 (2021), 204–206.
- GUSS-KOSICKA, MARLENE, *Die Verbalsysteme des Amharischen und Tigrinischen: Eine vergleichende Analyse*, Studien zum Horn von Afrika, 7 (Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 2019); xviii, 336 pp.

Reviewed by RONNY MEYER, *Linguistique et Langues Africaines*, 7 (2021), 81–87.

GUTGARC, JAROSLAV NIKOLAEVIČ [YAROSLAV GUTGARTS], *Russko–tigralskij tigrin'ja–russkij razgovornik i slovar' (Ēritreja, Ēfiopija). መምህራ ገርርብ ትግርኛ–ሩሲያኛ ሩሲያኛ–ትግርኛ ምስ መዝገበ ቻላት* ('Russian–Təgrəñña Təgrəñña–Russian phrase book and dictionary (Eritrea, Ethiopia)') (Moskva: Nauka–Vostočnaja Literatura, 2017); 455 pp.

Reviewed by MAGDALENA KRZYŻANOWSKA, *Aethiopica*, 24 (2021), 304–306.

KAPCHITS, GEORGI, *Quaamuuska casriga ah ee Maahmaahda Soomaaliyeed. A Modern Dictionary of Somali Proverbs* (Katrineholm: Laashin, 2020); 347 pp.

Reviewed by SARAH CHOATE, *Ethnorēma*, 17 (2021), 93–94.

MEYER, RONNY and LUTZ EDZARD, eds, *Time in Languages of the Horn of Africa*, *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, 107 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2016); 236 pp., 8 schemes, 11 tables.

Reviewed by RAINER VOIGT, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 171/1 (2021), 228–233.

SJÖRS, AMBJÖRN, *Historical Aspects of Standard Negation in Semitic*, *Studies in Semitic Languages and Linguistics*, 91 (Leiden: Brill, 2018); xvi, 478 pp. (including Ethiopian Semitic).

Reviewed by NA'AMA PAT-EL, *Journal of the American Oriental Society*, 141/3 (2021), 696–698.

VOSSEN, RAINER and GERRIT J. DIMMENDAAL, eds, *The Oxford Handbook of African Languages*, *Oxford Handbooks* (Oxford: Oxford University Press, 2020); 1,104 pp.

Reviewed by AURORE MONTÉBRAN and NEIGE ROCHANT, *Linguistique et Langues Africaines*, 7 (2021), 89–95.

Addenda

BAUSI, ALESSANDRO, MICHAEL J. HARROWER, and IOANA A. DUMITRU, 'The Gə'əz inscriptions from Beta Samā'ti (Beta Samati)', *Bibliotheca Orientalis*, 77/1 (2020), 34–56.

BLAŽEK, VÁCLAV, 'An Excerpt from the Comparative and Etymological Dictionary of Beja: Anatomical Lexicon', *Folia Orientalia*, 57 (2020), 25–125.

DUMITRU, IOANA A.: see BAUSI, ALESSANDRO.

GASHAW NIGUSSIE ABTEW, 'Effects of Lexical Competence on the Reading and Writing Ability of Grade 11 Science Students at Azezo High School, Gondar', *Ethiopian Renaissance Journal of Social Sciences and the Humanities*, 7/2 (2020), 22–38.

- HARROWER, MICHAEL J.: see BAUSI, ALESSANDRO.
- KAPCHITS, GEORGI, *Quaamuuska casriga ah ee Maahmaahda Soomaaliyeed. A Modern Dictionary of Somali Proverbs* (Katrineholm: Laashin, 2020); 347 pp.
- MULUGETA SEYOUM, ‘Ethiopic Script Based Dime Orthography’, *Studies in Ethiopian Languages*, 9 (2020), 1–25.
- SCALA, ANDREA, ‘Manipolazione del significante e invenzione delle parole nel gergo: qualche considerazione a partire da materiali italo-romanzi ed etio-semitici’, in SERENELLA BAGGIO and PIETRO TARAVACCI, eds, *Lingue naturali, lingue inventate: Atti della Giornata di Studi (Trento, 29 novembre 2019)*, Fuori Collana (Alessandria: Edizioni dell’Orso, 2020), 215–229.